

# KOENIC

## Hot Air Brush set

KHA 10524

KHA 10524 CH

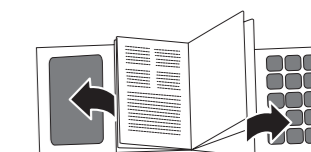
- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual de utilização
- TR** Kullanım Kılavuzu

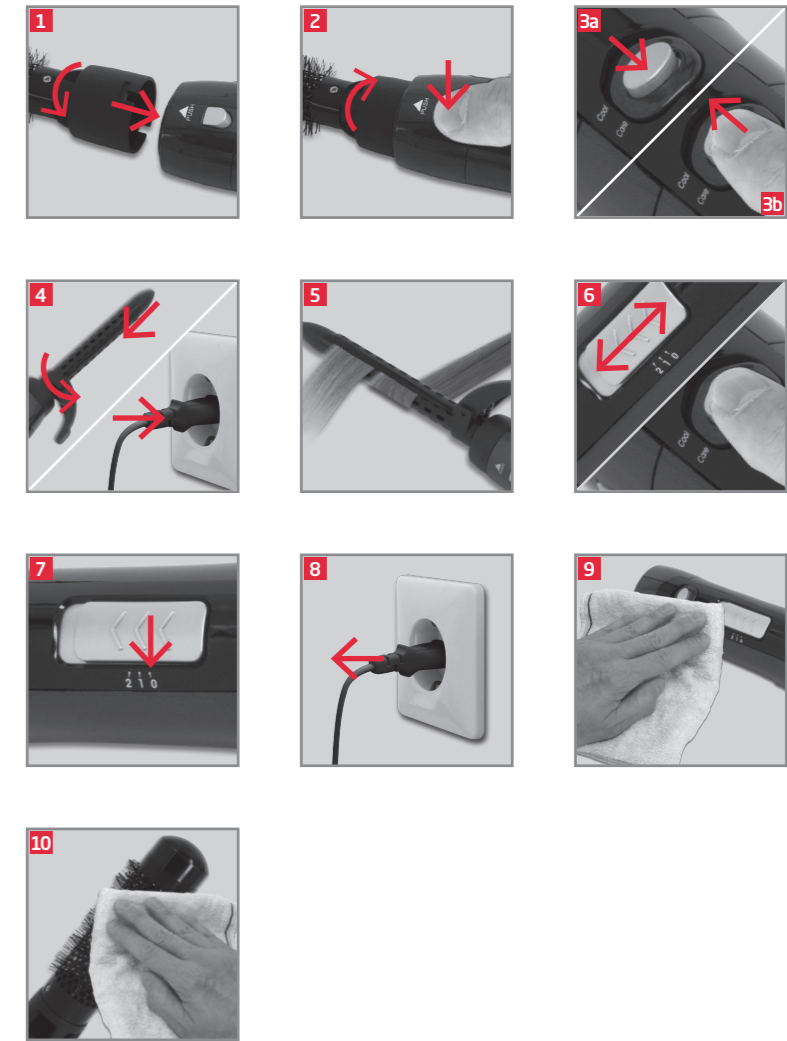


Deutsch	3 - 9	—
English	10 - 15	—
Español	16 - 22	—
Français	23 - 29	—
Magyar	30 - 35	—
Italiano	36 - 42	—
Nederlands	43 - 49	—
Polski	50 - 56	—
Português	57 - 63	—
Türkçe	64 - 69	—

**Imtron GmbH**  
 Media-Saturn-Strasse 1  
 85053 Ingolstadt  
 Germany  
[www.imtron.eu](http://www.imtron.eu)  
[www.koenic-online.com](http://www.koenic-online.com)

IM\_KHA 10524\_KHA 10524 CH\_230911\_V04





## Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und den Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



**Achtung!** Heiße Oberfläche! **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.



**Warnung!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierten Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Verstauen vollständig abkühlen.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im vom Gerät genutzten Stromkreis empfohlen. Die Installation sollte von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden.
- **Verbrennungsgefahr!** Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von jungen Kindern, solange es eingeschaltet ist oder noch abkühlt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät abgestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt wird, hitzebeständig, eben und stabil ist.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## Sicherheitshinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät sowie in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den Innengebrauch und ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Die Benutzung von Zubehöerteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, neben das Gerät.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als jederzeit zugängliche Trennvorrichtung.

## Sicherheitshinweise

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie in das Wasser greifen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt liegen, wenn es in Betrieb oder der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden ist.
- **Verbrennungsgefahr!** Teile des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Benutzen Sie keine Haarsprays, Wasserzerstäuber oder andere Zerstäuber während des Gebrauchs in der Nähe des Geräts. Verwenden Sie diese nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind oder wenn die Möglichkeit besteht, dass Sie einschlafen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haut nicht in Kontakt mit den heißen Aufsätzen kommen kann. Achten Sie besonders auf Ihr Gesicht, Ihren Nacken und Ihre Hände.
- Legen Sie das Gerät nur auf hitzefeste Unterlagen. Legen Sie es nicht auf weiches Material, wie Teppiche, Bettlaken, Handtücher usw.
- Verwenden Sie bei kurzem Haar einen Kamm zwischen dem Gerät und der Kopfhaut.
- Achten Sie darauf, dass das Haar vor Gebrauch gewaschen, trocken und gekämmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zu nahe an der Kopfhaut.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

## Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

## Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Gerät ist nur zur Formgebung für das Haar geeignet. Eine anderweitige Benutzung kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen. Das Produkt ist konzipiert für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

## Lieferumfang

1 x Warmluftbürste  
5 x Zubehörteile  
1 x Bedienungsanleitung

## Bedienelemente und Komponenten

- A** Lockenstabaufsatz
- B** Rundbürste
- C** Langhaar-Stylingbürste
- D** Luftdüse
- E** Rundbürste Groß
- F** Entriegelungstaste
- G** Warm-/Kaltluftumschalter mit Verriegelungstaste
- H** Bedienschalter
- I** Betriebsleuchte
- J** Lufteintritt
- K** Aufhängeöse
- L** Netzkabel und Stecker

## Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V~  
Leistungsaufnahme: 1000 W  
Frequenz: 50/60 Hz

Styling Aufsatz	Anwendung
<b>A</b> Lockenstabaufsatz	Für Wellen und Ringellocken bei glattem Haar.
<b>B</b> Rundbürste	Für kleinere Locken. Eignet sich vor allem bei kurzem Haar oder für Stufenschnitte.
<b>C</b> Langhaarstylingbürste	Für glattes Haar
<b>D</b> Luftdüse	Zum Haare trocknen
<b>E</b> Rundbürste Groß	Für weichfallende Locken. Eignet sich vor allem bei mittellangem bis langem Haar.

## Deutsch

### Aufsatz montieren und abnehmen

Abb. 1 Setzen Sie den gewünschten Aufsatz auf und drehen es, bis es einrastet. Beachten Sie die Markierung auf dem Aufsatz und Produkt.

#### Hinweis

Setzen Sie stets einen Aufsatz auf, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Abb. 2 Zum Abnehmen des Aufsatzes, halten Sie die Entrieglungstaste gedrückt und drehen den Aufsatz bevor Sie es abziehen.

### Warmluft- und Kaltluft

Abb. 3a Für Warmluft-Styling schalten Sie auf Care.

Abb. 3b Für Kaltluft-Styling wählen Sie Cool. Drücken Sie auf die Entrieglungstaste und schieben den Schalter auf Cool.

### A Styling mit dem Lockenstabaufsatz

Abb. 4 Setzen Sie den Lockenstabaufsatz Bürstenaufsatz auf und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Abb. 5 Drücken Sie auf den Hebel und legen Sie eine Haarsträhne zwischen Lockenstab und Klemmzunge. Drehen Sie nun den Lockenstab, um das Haar rund um den Stab aufzuwickeln.

Abb. 6 Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Position stellen.  
2 - Warmer Luftstrom für schnelles Styling  
1 - Sanfter Luftstrom für einfaches Styling  
0 - Aus.

#### Hinweis

- Dünner Strähne für kleinere Locken
- Größere Strähne für großzügige Wellen

Fixieren Sie das Haar mit einem kalten Luftstoss (nur in Warmluft-Stellung).

Wickeln Sie die Haarsträhne wieder vom Lockenstab ab und öffnen Sie die Klemmzunge. Lassen Sie das Haar vor dem Stylen abkühlen.

Abb. 7 Schalten Sie das Produkt nach dem Gebrauch aus.

### B E Styling mit den Rundbürsten

1. Setzen Sie den entsprechenden Bürstenaufsatz auf und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

2. Setzen Sie die Bürste im Haar an.

3. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Position stellen.

2 - Warmer Luftstrom für schnelles Styling

1 - Sanfter Luftstrom für einfaches Styling

0 - Aus.

#### Hinweis

Bürsten Sie von der Kopfhaut nach außen, während Sie die Bürste leicht drehen.

Fixieren Sie das Haar mit einem kalten Luftstoss (nur in Warmluft-Stellung).

4. Schalten Sie das Produkt nach dem Gebrauch aus.

### **C Styling mit der Langhaarstylingbürste**

1. Setzen Sie den entsprechenden Bürstenaufsatz auf und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Teilen Sie das Haar vor dem Stylen ab. Beginnen Sie das Styling mit den untenliegenden Strähnen.
3. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Position stellen.
  - 2 - Warmer Luftstrom für schnelles Styling
  - 1 - Sanfter Luftstrom für einfaches Styling
  - 0 - Aus.
 Fixieren Sie das Haar mit einem kalten Luftstoss (nur in Warmluft-Stellung).
4. Schalten Sie das Produkt aus.

### **D Haare trocknen**

Setzen Sie die Luftdüse auf. Trocknen Sie Ihr Haar mit einer geeigneten Luftstromeinstellung.

### **Reinigung und Pflege**

#### **Hinweis**

Benutzen Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel, metallische oder spitze Gegenstände zum Reinigen.

Abb. **8** Vor dem Reinigen ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

Abb. **9** Reinigen Sie das Produktgehäuse mit einer kleinen Bürste oder einem trockenen Tuch.

Abb. **10** Reinigen Sie die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch.



#### **Vorsicht**

- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt (an den Schaltern, am Lufteinlass und Luftaustritt).

## Safety instructions



Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



**Caution!** Hot surface! **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.



**Warning!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after every use as the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

## Safety instructions

- **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Let the product cool down completely before storing it.
- For additional protection, we recommend the use of a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying power to your appliance. The installation should be done by an experienced electrician.
- **Burning hazard!** Keep the appliance out of the reach of young children while it is switched on or cooling down.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the mains.
- If the appliance is placed on a surface with its stand, it must be ensured that this surface is stable, flat and heat-resistant.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all safety warnings on the appliance and in this instruction manual.
- Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for indoor and household use.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your supplier if it is damaged.
- To avoid damaging to the power cord, do not squeeze, bend or rub it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Place the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

## Safety instructions

- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could present a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, near the appliance.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- Should the appliance fall into water, unplug the power plug first before reaching into the water.
- Do not use the appliance barefoot.
- Do not leave the appliance unattended, if it is in use or the power plug is connected to an electrical outlet.
- **Danger of burns!** Parts of the appliance become very hot during use. Hold the appliance by its handle only.
- During use, do not use hair spray, water vaporisers or other vaporisers close to the appliance. Only use them when the appliance is switched off and the power plug is disconnected.
- Do not use the appliance if you are sleepy or if there is a possibility that you will fall asleep.
- Do not allow your skin to come into contact with the hot surfaces of the straightening plates; pay particular care to your face, neck, and hands.
- Place the appliance on heat-resistant surfaces only. Do not place on carpets, bedding, towels etc.
- Use a comb with shorter hair and place it between the appliance and scalp.
- Before use make sure that the hair is clean, dry and combed.
- Do not use the appliance too close to the scalp.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

## Congratulations!

Thanks for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## Intended use

This product is only suitable for hair styling. Any other use can lead to damage to the product or injuries. This product is designed for household use only and not intended for commercial use. Any other use may result in damage to the product or injuries.

Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

## Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for future storage. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately. After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

## Content

1 x Hot Air brush  
5 x Attachments  
1 x User manual

## Controls and components

- A** Hair curler attachment
- B** Round Brush
- C** Long hair styling brush
- D** Air nozzle
- E** Round brush large
- F** Release button for attachment
- G** Warm/cold air switch with lock button
- H** Control switch
- I** Operation light
- J** Air intake grille
- K** Hanging loop
- L** Power cord with plug

## Technical Data

Rated voltage: 220 - 240 V~  
Rated input power: 1000 W  
Rated frequency: 50/60 Hz

Styling attachment	Usage
<b>A</b> Hair curler attachment	Gives the hair waves and curls. Suitable for straightened hair.
<b>B</b> Round Brush	For smaller curls. Suitable especially for short hair or for layered hairstyle.
<b>C</b> Long hair styling brush	For straight hair
<b>D</b> Air nozzle	For drying hair
<b>E</b> Large Round Brush	For smooth cascading curls. Suitable especially for mid-length to long hair.

## English

### Mounting and dismounting of attachments

Fig. 1 Put the desired brush attachment and rotate it until it locks into place. Note the markings on the attachment and product.

#### Note

Always attach an attachment before you insert the mains plug in the wall socket.

Fig. 2 To remove the attachment, hold the Release/Lock button and turn the attachment before you pull it off.

### Warm air and cold air

Fig. 3a For warm-air styling, switch to Care.

Fig. 3b For cold-air styling, choose Cool. Press on the lock release button and slide the switch to Cool.

### A Styling with the Hair curler attachment

Fig. 4 Put on the hair curler attachment and plug the power cord in the wall socket.

Fig. 5 Press down the lever and place a strand of hair between the curling iron and clamp tongue. Rotate the curling iron in order to wrap the hair around the rod.

Fig. 6 Switch on the product by moving the Control switch to the desired setting.  
2 - Warm airflow for fast styling  
1 - Gentle airflow for simple styling  
0 - Off

#### Note

- Thinner streak for smaller curls
- Larger streak for broader waves

Finish off with a cool airflow (only in warm air styling) to fix your style.

Unwind the strands of hair from the curling attachment and open the clamp tongue. Allow the hair to cool before styling.

Fig. 7 Switch off the product, when you have finished your hair styling.

### B E Styling with the round and natural bristle brush

1. Put on the corresponding brush attachment and plug the power cord in the wall socket.

2. Place the brush in the hair.

3. Switch on the product by moving the Control switch to the desired setting.  
2 - Warm airflow for fast styling  
1 - Gentle airflow for simple styling  
0 - Off

#### Note

Make brushing movements from top of the head downwards while you slightly turn the brush.

Finish off with a cool airflow (only in warm air styling) to fix your style.

4. Switch off the product, when you have finished your hair styling.

### **C Styling with long hair styling brush**

1. Put on the corresponding brush attachment and plug the power cord in the wall socket.
2. Divide the hair before styling. Start the styling with the underlying strands.
3. Switch on the product by moving the Control switch to the desired setting.  
2 - Warm airflow for fast styling  
1 - Gentle airflow for simple styling  
0 - Off  
Finish off with a cool airflow (only in warm air styling) to fix your style.
4. Switch off the product, when you have finished your hair styling.

### **D Drying hair**

Attach the air nozzle. Dry your hair with the desired airflow setting.

### **Cleaning and care**

#### **Note**

Never use solvents or abrasive cleaning agents, metal, or pointy objects for cleaning.

Fig. 8 Unplug and allow the product to cool off prior to cleaning.

Fig. 9 Clean the exterior surfaces of the product with a small brush or dry cloth.

Fig. 10 Clean the attachments with a moist cloth.



#### **Caution**

- Never submerge the product in water or any other liquid while cleaning.
- Ensure that no water enters into the interior of the product (around the switch), in the inlet grille and air outlet.

## Instrucciones de seguridad



Lea atentamente éste manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Familiarícese con el funcionamiento, ajustes y funciones de los interruptores. Interiorice y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para así evitar posibles riesgos y peligros.



**¡Precaución!** Superficie caliente. **¡Riesgo de quemaduras!**

No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.



**Atención!** No use este dispositivo cerca de agua o mucha humedad, como en un sótano húmedo o al lado de una piscina o bañera.

- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de los 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que tengan conocimiento de los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario sin ningún tipo de supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.

## Instrucciones de seguridad

- Si utiliza el aparato en el baño, desconéctelo después de cada uso, ya que la proximidad de agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está desconectado.
- **¡Advertencia!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- Deje que el producto se enfríe del todo antes de guardarlo en su funda.
- Para una protección adicional, recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30 mA en el circuito eléctrico que proporciona energía a su aparato. La instalación debe llevarla a cabo un electricista experto.
- **¡Peligro de quemaduras!** Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños mientras esté encendido o aún se esté enfriando.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- A la hora de colocar el aparato en el soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea resistente al calor y estable.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

## Instrucciones de seguridad

- ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado! Siga todas las advertencias de seguridad del dispositivo y de este manual de instrucciones.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso impropio o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este dispositivo sólo es apto para el uso doméstico y en espacios interiores.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** En caso de que el dispositivo esté dañado, desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como de las llamas.
- Coloque el cable de manera que no sea posible presionarlo de manera involuntaria o tropezar con él. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No coloque objetos con llamas, p.ej. velas, junto al dispositivo. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, junto al dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.

## Instrucciones de seguridad

- En caso de que el dispositivo caiga en el agua, desconecte el enchufe antes de que éste alcance el agua.
- No utilice el aparato si va descalzo.
- No deje el aparato sin vigilancia si está en funcionamiento o el enchufe está conectado a una toma de corriente.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Las piezas del aparato se calientan mucho durante su uso. Sujete el aparato sólo por su mango.
- Durante el uso, no utilice fijador para el cabello, vaporizadores con agua u otros vaporizadores cerca del aparato. Utilícelos solamente cuando el aparato esté apagado y el enchufe esté desconectado.
- No utilice el dispositivo si está somnoliento o si existe la posibilidad de que se quede dormido.
- No permita que su piel entre en contacto con las superficies calientes de las placas alisadoras; tenga especial cuidado con su rostro, cuello y manos.
- Deposite el aparato sólo en superficies resistentes al calor. No lo deposite sobre alfombras, camas, toallas etc.
- Utilice un peine con pelos más cortos, y colóquelo entre el dispositivo y el cuero cabelludo.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el pelo está limpio, seco y peinado.
- No utilice el aparato demasiado cerca del cuero cabelludo.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

## Español

### Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

### Finalidad de uso

Este aparato solamente es adecuado para el peinado. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

### Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

### Contenidos

1 x Cepillo de aire caliente  
5 x Accesorios  
1 x Manual del usuario

### Control y componentes

- A** Accesorio rizador
- B** Cepillo redondo
- C** Cepillo para el peinado de pelo largo
- D** Boquilla de aire
- E** Cepillo redondo grande
- F** Botón de bloqueo y liberación
- G** Interruptor de frío/calor con botón de bloqueo
- H** Interruptor de control
- I** Luz de operación
- J** Rejilla de entrada de aire
- K** Gancho para colgar
- L** Cable de alimentación con enchufe

### Datos técnicos

Tensión nominal: 220 - 240 V~  
Potencia nominal de entrada: 1000 W  
Frecuencia nominal: 50/60 Hz

Accesorios de estilización	Uso
<b>A</b> Accesorio rizador	Crea ondas y rizos en el pelo. Adecuado para cabellos lisos
<b>B</b> Cepillo redondo	Para rizos pequeños. Ideal para pelo corto o para peinados a capas.
<b>C</b> Cepillo para el peinado de pelo largo	Para pelo liso
<b>D</b> Boquilla de aire	Para secado del pelo
<b>E</b> Cepillo redondo grande	Para rizos suaves en cascada. Ideal para pelo medio y largo.

## Montaje y desmontaje de los accesorios

Fig. 1 Coloque el accesorio de cepillo que quiera y gírelo hasta que encaje en su lugar. Fíjese en las marcas de los accesorios y del producto.

### Nota

Coloque siempre el accesorio antes de insertar el enchufe principal a la toma de corriente.

Fig. 2 Para quitar el accesorio, apriete el botón de liberación/ bloqueo y gire el accesorio antes de sacarlo.

## Aire caliente y aire frío

Fig. 3a Para un estilo con aire caliente, elija Care.

Fig. 3b Para un estilo con aire frío, elija Cool. Pulse el botón de bloqueo y deslice el interruptor a Cool

## A Estilo con el accesorio rizador

Fig. 4 Coloque el accesorio rizador de pelo y enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.

Fig. 5 Presione hacia abajo la palanca y coloque un mechón de pelo entre el rizador y la lengüeta de la abrazadera. Gire el rizador para enrollar el cabello alrededor de la varilla.

Fig. 6 Encienda el producto seleccionando el interruptor de control al ajuste deseado.  
2 - flujo de aire caliente para lograr un peinado rápido  
1 - flujo de aire suave para un estilo sencillo  
0 - Off/ Apagado

### Nota

- Para hacer rizos más pequeños tome mechones más delgados.
- Para hacer rizos más anchos tome mechones más gruesos.

Termine con un flujo de aire frío (sólo en el estilo de aire caliente) para dar forma al estilo.

Desenrolle los mechones de pelo del rizador y abra la pinza. Deje que el pelo se enfríe antes de peinarlo. Apague el aparato cuando haya terminado.

Fig. 7 Apague el aparato cuando haya terminado.

## B E Estilo con el cepillo redondo y de cerdas naturales

1. Coloque el cepillo correspondiente y conecte el cable en el enchufe de la pared.
2. Coloque el cepillo sobre el cabello.
3. Encienda el producto y coloque el interruptor de control en la posición deseada.  
2 - flujo de aire caliente para lograr un peinado rápido  
1 - flujo de aire suave para un estilo sencillo  
0 - Off/ Apagado

### Nota

Pase el cepillo desde la parte superior de la cabeza hacia abajo mientras lo gira ligeramente.

Termine con un flujo de aire frío (sólo en el estilo de aire caliente) para dar forma al estilo.

4. Apague el aparato cuando haya terminado.

## Español

### C Peinado con cepillo para pelo largo

1. Ponga el cepillo correspondiente y conecte el cable en el enchufe de la pared.
2. Divida el cabello antes de peinarlo. Comience con los mechones subyacentes.
3. Encienda el producto y coloque el interruptor de control en la posición deseada.
  - 2 - flujo de aire caliente para lograr un peinado rápido
  - 1 - flujo de aire suave para un estilo sencillo
  - 0 - Off/ Apagado
 Termine con un flujo de aire frío (sólo en el estilo de aire caliente) para dar forma al estilo.
4. Apague el producto. Deslice el interruptor en la dirección de la flecha para quitar la maleza de su cabello.

### D Secado del pelo

Coloque la boquilla de aire. Seque el cabello regulando la potencia de aire que desee.

### Limpeza y cuidados

#### Nota

No utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos, ni objetos metálicos o puntiagudos para limpiar el aparato

Fig. 8 Desconecte y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

Fig. 9 Limpie la superficie exterior del aparato con un pequeño cepillo o un paño seco.

Fig. 10 Limpie los accesorios con un paño húmedo.



#### Precaución

- No sumerja nunca el dispositivo en agua ni otros líquidos para limpiarlo.
- Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo (alrededor del interruptor), ni en la rejilla de entrada o salida de aire.

## Consignes de sécurité



Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les réglages ainsi que les fonctions des commutateurs.

Internalisez et respectez les consignes de sécurité et d'utilisation afin de prévenir tous risques et dangers éventuels.



**Attention !** Surface chaude ! **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.



**Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil près de l'eau ou à des endroits soumis à une humidité excessive, comme par ex. dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

## Consignes de sécurité

- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque ou blessure.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après chaque utilisation car la proximité de l'eau présente des risques même lorsque l'appareil n'est pas sous tension.
- **Avertissement !** Ne plongez les composantes électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger dans son étui.
- Aux fins d'une protection supplémentaire, nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique qui alimente votre appareil. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
- **Risque de brûlure !** Tenir l'appareil hors de portée des jeunes enfants tant qu'il est allumé ou qu'il refroidit encore
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Si l'appareil est placé sur le support, veiller à ce que la surface sur laquelle le support est posé résiste à la chaleur et soit stable.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

## Consignes de sécurité

- Respectez l'intégralité des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez l'ensemble des avertissements de sécurité apposés sur l'appareil et indiqués dans le présent manuel d'utilisation.
- Conservez le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil ou du non-respect de ces instructions.
- Utilisez cet appareil exclusivement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et à l'intérieur.
- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, vérifiez que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre fournisseur.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le plier ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- Disposez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que sa capacité correspond à l'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, à proximité de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, à proximité de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

## Consignes de sécurité

- Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez d'abord la fiche d'alimentation, avant de plonger les mains dans l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé ou si la fiche d'alimentation est branchée à une prise de courant.
- **Risque de brûlures !** Les pièces de l'appareil deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- Lors de l'utilisation, n'utilisez pas de laque, de vaporisateurs d'eau ou autres vaporisateurs à proximité de l'appareil. Utilisez-les uniquement lorsque l'appareil est hors tension et que la fiche d'alimentation est débranchée.
- N'utilisez pas l'appareil si vous vous sentez somnolent ou si vous risquez de vous endormir.
- Votre peau ne doit en aucun cas entrer en contact avec les surfaces chaudes des plaques lissantes ; faites particulièrement attention à votre visage, votre cou et vos mains.
- Placez l'appareil uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur. Ne le placez pas sur des tapis, de la literie, des serviettes, etc.
- Pour les cheveux courts, utilisez un peigne et placez-le entre l'appareil et le cuir chevelu.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que les cheveux sont propres, secs et peignés.
- N'utilisez pas l'appareil trop près du cuir chevelu.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

### Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.  
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

### Utilisation recommandée

Cet appareil est exclusivement adapté à la coiffure. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

### Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

### Contenu

- 1 x Brosse Air Chaud
- 5 x Accessoires
- 1 x Manuel de l'utilisateur

### Contrôle et composants

- A** Accessoire fer à friser.
- B** Brosse ronde
- C** Brosse brushing pour cheveux longs
- D** Concentrateur
- E** Brosse ronde large
- F** Bouton de déverrouillage pour l'accessoire
- G** Interrupteur d'air chaud/froid avec bouton de verrouillage
- H** Bouton de commande
- I** Lumière de marche
- J** Grille d'aspiration
- K** Boucle d'accrochage
- L** Cordon d'alimentation avec fiche

### Données techniques

- Tension nominale: 220 - 240 V~
- Puissance d'entrée nominale: 1000 W
- Fréquence nominale: 50/60 Hz

Accessoire de coiffage	Utilisation
<b>A</b> Accessoire fer à friser	Pour créer des vagues et des boucles. Convient aux cheveux lisses.
<b>B</b> Brosse ronde	Pour des boucles plus petites. Convient particulièrement aux cheveux courts ou aux coiffures superposées.
<b>C</b> Brosse brushing pour cheveux longs	Pour cheveux lisses
<b>D</b> Concentrateur	Pour sécher les cheveux.
<b>E</b> Brosse ronde large	Pour des boucles en cascade lisses. Convient particulièrement aux cheveux mi-longs à longs.

## Français

### Montage et démontage des accessoires

Fig. 1 Placez l'accessoire de brosse souhaité et faites-le pivoter jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se verrouille. Remarquez les marques sur l'accessoire et le produit.

#### Remarque

Placez toujours un accessoire avant de brancher la prise principale sur le secteur.

Fig. 2 Pour retirer l'accessoire, maintenez le bouton Déverrouiller/Verrouiller et faites pivoter l'accessoire avant de le retirer.

### Air chaud et air froid

Fig. 3a Pour un coiffage à l'air chaud, basculez sur Care (soin).

Fig. 3b Pour un coiffage à l'air froid, choisissez Cool (froid). Appuyez sur le bouton Déverrouiller/Verrouiller et basculez le commutateur sur Cool (froid).

### A Une mise en forme des cheveux avec l'accessoire fer à friser.

Fig. 4 Insérez l'accessoire fer à friser et branchez le cordon d'alimentation dans la prise.

Fig. 5 Appuyez sur le levier et placez une mèche de cheveux entre le fer à friser et la pince. Tournez le fer à friser pour enrouler les cheveux autour de la tige.

Fig. 6 Allumez le produit en mettant le commutateur sur le réglage désiré.  
2 - Air chaud pour un coiffage rapide  
1 - Air froid pour un coiffage simple  
0 - Arrêt

#### Remarque

- Mèche fine pour de petites boucles
- Mèche plus épaisse pour des ondulations plus larges

Terminez avec de l'air froid (uniquement en mode coiffage à l'air chaud) pour fixer votre coiffage.

Puis déroulez le fer à friser et libérez la mèche en ouvrant la pince. Laissez les cheveux refroidir avant de les coiffer. Éteignez le produit lorsque vous avez fini de coiffer vos cheveux.

Fig. 7 Éteignez le produit lorsque vous avez fini de coiffer vos cheveux.

### B E Une mise en forme des cheveux à l'aide de la brosse rond et à poils naturel

1. Placez l'accessoire de brosse correspondant et branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.
2. Placez la brosse dans vos cheveux.
3. Allumez le produit en sélectionnant sur le bouton de commande le réglage souhaité.  
2 - Air chaud pour un coiffage rapide  
1 - Air froid pour un coiffage simple  
0 - Arrêt

#### Remarque

Faites des mouvements de brosse de vos cheveux en partant du dessus de votre tête vers le bas tout en tournant doucement la brosse.

Terminez avec de l'air froid (uniquement en mode coiffage à l'air chaud) pour fixer le coiffage.

4. Éteignez le produit lorsque vous avez fini de coiffer vos cheveux.

### C Styling avec la brosse brushing pour cheveux longs

1. Placez l'accessoire de brosse correspondant et branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.
2. Divisez votre chevelure avant de passer au coiffage. Démarrez le coiffage avec les mèches du dessous.
3. Allumez le produit en sélectionnant sur le bouton de commande le réglage souhaité.  
 2 - Air chaud pour un coiffage rapide  
 1 - Air froid pour un coiffage simple  
 0 - Arrêt  
 Terminez avec de l'air froid (uniquement en mode coiffage à l'air chaud) pour fixer votre coiffage.
4. Éteignez le produit lorsque vous avez fini de coiffer vos cheveux.

### D Sécher les cheveux

Attacher le concentrateur. Séchez vos cheveux avec le réglage de débit d'air souhaité.

### Nettoyage et entretien

#### Remarque

Veillez ne jamais utiliser de solvants ou de détergents abrasifs, de métal ni aucun objet pointu pour le nettoyage.

Fig. 8 Débranchez le produit et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.

Fig. 9 Nettoyez les surfaces extérieures du produit à l'aide d'une petite brosse ou d'un chiffon sec.

Fig. 10 Nettoyez les accessoires avec un chiffon humide.



#### Attention

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autre liquide lors du nettoyage.
- Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil (autour des boutons), par la grille d'entrée et de sortie d'air.

## Biztonsági utasítások



A készülék használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék működésével, beállításával és kapcsolóival. Jegyezze meg és kövesse a biztonsági utasításokat, így elkerülhetőek az esetleges veszélyek.



**Figyelem!** Forró felület! **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből.



**Figyelem!** Ne használja a készüléket víz mellett vagy nagyon páras helyen; mint például nedves pincében, medence vagy fürdőkád mellett.

- A 8 éves és azon felüli gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket vagy, ha ellátják őket utasításokkal a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan és megértik a használattal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évnél kisebb gyermekektől.
- **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem sérültek-e. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, minden használat után csatlakoztassa le, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt képez, ha már kikapcsolta a készüléket.

## Biztonsági utasítások

- **Figyelem!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Hagyja teljes mértékben lehűlni, mielőtt a hordtáskába tenné.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy használjon egy FI relét (RCD), amely nem haladja meg a 30 mA értéket az elektromos áramkörben, amely ellátja a készüléket. A telepítést egy tapasztalt villamosági szakembernek kell végezni.
- **Égésveszély!** Tartsa a készüléket a kisgyermekektől távol, amíg be van kapcsolva vagy ki nem hűl.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- Ha a készüléket tartószerkezetre helyezik, akkor biztosítani kell, hogy az a felület, amelyre a tartószerkezetet helyezik, hőálló és stabil legyen.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást! Tartson be minden biztonsági utasítást a készülékről és a használati útmutatóból.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A készüléket csak rendeltetészerűen használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék kizárólag belső és háztartási használatra alkalmas.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típus tábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva.
- Hogy elkerülje a tápkábel sérülését, ne nyomja össze, hajlítsa meg vagy dörzsölje az éles sarkakhoz. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól.

## Biztonsági utasítások

- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékékházba.
- Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a felhasználó számára és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. gyertyákat. Ne helyezzen a készülék közelébe vízzel teli tárgyakat, pl. vázákat.
- Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzataból, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugaszt használja lecsatlakoztató berendezésként.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
- Ha a készülék vízbe esik, előbb csatlakoztassa le a dugaszt, mielőtt a vízbe nyúlna.
- Ne használja a készüléket cipő nélkül.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha használatban van vagy, ha a dugasz csatlakoztatva van egy elektromos aljzatra.
- **Égési veszély!** A készülék részei felforrósodnak használat közben. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
- Használat közben ne használjon hajlakkot, vízpermetezőket vagy más permetezőket a készülék közelében. Kizárólag akkor használja őket, ha a készülék ki van kapcsolva és a dugasz le van csatlakoztatva.
- Ne használja a készüléket, ha álmos, vagy ha fennáll a lehetősége az elalvásának.
- A bőre nem érintkezhet a hajsütő forró felületeivel; fordítson különös figyelmet az arcára, nyakára és kezeire.
- A készüléket csak hőálló felületekre helyezze. Ne helyezze szőnyegre, ágyneműre, törölközőre stb.
- Rövidebb haj esetén használjon egy fésűt, és helyezze a készülék és a fejbőre közé.
- Használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a haja tiszta, száraz és meg van fésülve.
- A készüléket ne helyezze túl közel a fejbőréhez.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

## Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csupán hajformázásra alkalmas. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

## Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

## Tartalom

1 x Forrólevegős kefe  
5 x Tartozék  
1 x Használati útmutató

## Kezelés és alkatrészek

- A** Hajgöndörítő rátét
- B** Kerek kefe
- C** Hosszú haj formázó kefe
- D** Légfúvóka
- E** Nagy kerek kefe
- F** Kioldógomb a tartozékhöz
- G** Meleg/hideg levegő kapcsoló lezáró gombbal
- H** Kezelőkapcsoló
- I** Működésjelző lámpa
- J** Levegő belépő rács
- K** Függesztő karika
- L** Hálózati kábel a csatlakozó dugóval

## Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V~  
Névleges bemeneti teljesítmény: 1000 W  
Névleges frekvencia: 50/60 Hz

Formázó rátét	Használat
<b>A</b> Hajgöndörítő rátét	Hullámos haj és hajtincsek kialakításához. Alkalmazható egyenes szálú hajra.
<b>B</b> Kerek kefe	Kisebb loknikhoz. Különösen rövid hajhoz vagy réteges frizurához alkalmas.
<b>C</b> Hosszú haj formázó kefe	Egyenes hajhoz
<b>D</b> Légfúvóka	Hajszárításhoz
<b>E</b> Nagy kerek kefe	A síma, hullámos loknikhoz. Különösen alkalmas középhosszú és hosszú hajhoz.

## Magyar

### A rátétek felszerelése és leszerelése

- 1** ábra Tegye rá a kívánt kefe rátétet és forgassa el, amíg az a helyére nem rögzül. Ügyeljen a rátéten és a terméken található jelölésekre.

#### Megjegyzés

Mindig azelőtt tegye fel a rátétet, mielőtt a hálózati dugót csatlakoztatja a dugaszoló aljzatba.

- 2** ábra A rátét levételéhez tartsa nyomva a kioldó/rögzítő gombot és fordítsa el a rátét mielőtt lehúzza.

### Meleg levegő és hideg levegő

- 3a** ábra Meleg levegős hajformázáshoz kapcsoljon a Care fokozatba.

- 3b** ábra Hideg levegős hajformázáshoz válassza a Cool fokozatot. Nyomja meg a kioldó gombot és tolja a kapcsolót Cool állásba.

### A Hajformázás a hajgöndörítő rátéttel

- 4** ábra Tegye fel a hajgöndörítő rátétet és dugja be a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba.
- 5** ábra Nyomja le a kart és helyezzen egy hajtincset a hajsütővas és a szorítólap közé. Forgassa a hajsütővasat úgy, hogy a rúd köré tekerje a haját.
- 6** ábra A kezelőkapcsoló kívánt állásba történő kapcsolásával kapcsolja be a készüléket.
- 2 - Meleg levegőáram gyors hajformázáshoz  
1 - Lágy levegőáram egyszerű hajformázáshoz  
0 - Ki

#### Megjegyzés

- Vékonyabb lapok a kisebb loknikhoz
- Nagyobb lapok a szélesebb hullámokhoz

Hideg levegőárammal rögzítse a haját (csak meleg levegős formázáskor).

Ezután lazítsa ki a haját a hajsütővasból, majd nyissa szét a lapokat. Formázás előtt hagyja kihűlni a haját. Kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte a hajformázást.

- 7** ábra Kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte a hajformázást.

### B E Hajformázás a kerek és természetes sörtekefével

1. Tegye fel a megfelelő kefe rátétet és dugja be a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba.
2. Tegye a kefét a hajába.
3. A kezelőkapcsoló kívánt állásba történő kapcsolásával kapcsolja be a készüléket.
  - 2 - Meleg levegőáram gyors hajformázáshoz
  - 1 - Lágy levegőáram egyszerű hajformázáshoz
  - 0 - Ki

#### Megjegyzés

Végezzen keféllő mozgást a fej tetejétől lefelé, miközben finoman forgatja a kefét.

Hideg levegőárammal rögzítse a haját (csak meleg levegős formázáskor).

4. Kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte a hajformázást.

**C Formázás hosszú haj formázó kefével**

1. Tegye fel a megfelelő kefe rátétet és dugja be a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba.
2. Hajformázás előtt válassza el a haját. Kezdje a hajformázást az alsó szákkal.
3. A kezelőkapcsoló kívánt állásba történő kapcsolásával kapcsolja be a készüléket.
  - 2 - Meleg levegőáram gyors hajformázáshoz
  - 1 - Lágú levegőáram egyszerű hajformázáshoz
  - 0 - Ki
 Hideg levegőárammal rögzítse a haját (csak meleg levegős formázáskor).
4. Kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte a hajformázást.

**D Hajszárítás**

Csatlakoztassa a légfűvókát. Szárítsa meg a haját a kívánt légfűvási beállítással.

**Tisztítás és ápolás****Megjegyzés**

Soha ne használjon oldószert vagy súroló tisztítószert vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.

- 8** ábra A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 9** ábra A termék külső felületeinek tisztítását kis kefével vagy száraz ruhával végezze.
- 10** ábra Tisztítsa meg a tartozékokat enyhén benedvesített ruhával.

**Vigyázat**

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba tisztítás során.
- Biztosítsa, hogy nem kerül víz a készülékbe (a kapcsoló körül), a légbeszívó rácsba és a kiömlő nyílásokba.

## Istruzioni per la sicurezza



Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di usare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Comprendere e osservare le istruzioni di sicurezza e funzionamento per prevenire possibili rischi e pericoli.



**Attenzione!** Superficie calda! **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.



**Attenzione!** Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di acqua o forte umidità: ad es. pavimento bagnato o vicino a piscine o vasche da bagno.

- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita solo da personale qualificato.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da altro personale parimenti qualificato per evitare danni a persone e cose.

## Istruzioni per la sicurezza

- Quando è utilizzato in bagno, scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- **Attenzione!** Durante la pulizia o l'utilizzo, non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Lasciare raffreddare il prodotto completamente prima di riporlo nella custodia.
- Come ulteriore accorgimento, si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA nel circuito elettrico dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
- **Pericolo di ustioni!** Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli mentre è acceso o si sta ancora raffreddando.
- Il dispositivo non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Se il dispositivo viene posizionato sul supporto, è necessario assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia resistente al calore e stabile.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

## Istruzioni per la sicurezza

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio! Seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul prodotto e nel presente manuale di istruzioni.
- Conservare il manuale di istruzioni per futuro riferimento. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, il presente manuale di istruzioni deve essere sempre fornito a corredo.
- La Società non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso a cui è destinato. L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale. L'apparecchio è adatto esclusivamente a uso interno e domestico.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, verificare che la tensione di alimentazione e la corrente nominale corrispondano ai dati elettrici illustrati sull'etichetta dell'apparecchio.
- **Non usare mai un apparecchio rotto!** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e contattare il proprio fornitore se è danneggiato.
- Per prevenire danni, evitare di schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non strofinare lo stesso contro spigoli vivi. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Posizionare il cavo in modo da evitare che possa essere accidentalmente tirato o stratonato. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini.
- Se utilizzata, la prolunga deve avere una capacità idonea al consumo di corrente dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio in qualsivoglia circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero determinare rischi per la sicurezza dell'utente e provocare danni all'apparecchio. Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, quali candele, vicino all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, vicino all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere l'apparecchio da temperature eccessive, polvere, raggi del sole diretti, umidità, sgocciolamenti e schizzi d'acqua.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza. Scollegare la spina dalla presa elettrica in modo da spegnere completamente l'apparecchio. Utilizzare la spina come dispositivo di disconnessione.

## Istruzioni per la sicurezza

- Rimuovere la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia.
- Se l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina dalla presa elettrica prima del contatto effettivo con l'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se in uso o quando la spina è collegata alla presa elettrica.
- **Pericolo di ustioni!** Durante l'utilizzo, i componenti dell'apparecchio si surriscaldano notevolmente. Afferrare l'apparecchio solo tramite l'impugnatura.
- Durante l'uso, non utilizzare lacca, nebulizzatori d'acqua o altri nebulizzatori vicino all'apparecchio. Utilizzare gli stessi solo quando l'apparecchio è spento e la spina è scollegata.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non si è completamente svegli o si è in procinto di addormentarsi.
- Evitare il contatto della cute con la superficie calda delle piastre. Prestare particolare attenzione al volto, al collo e alle mani.
- Appoggiare l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore. Non appoggiare l'apparecchio su tappeti, lenzuola, asciugamani e così via.
- Con i capelli corti, utilizzare un pettine e posizionarlo tra l'apparecchio e il cuoio capelluto.
- Prima dell'uso, assicurarsi che i capelli siano puliti, asciutti e pettinati.
- Non usare l'apparecchio troppo vicino al cuoio capelluto.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

## Italiano

### Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.  
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

### Uso previsto

Questo apparecchio è idoneo solo per l'acconciatura dei capelli. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

### Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

### Contenuto

1 x Spazzola ad aria calda  
5 x Accessori  
1 x Manuale utente

### Controlli e componenti

- A** Accessorio arricciacapelli
- B** Spazzola rotonda
- C** Spazzola per capelli lunghi
- D** Beccuccio aria
- E** Spazzola rotonda grande
- F** Pulsante di rilascio accessorio
- G** Selettore aria calda/fredda con pulsante di blocco
- H** Interruttore di comando
- I** Spia di funzionamento
- J** Griglia di aspirazione aria
- K** Anello di sospensione
- L** Cavo di alimentazione con spina

### Dati tecnici

Tensione nominale: 220 - 240 V~  
Potenza nominale: 1000 W  
Frequenza nominale: 50/60 Hz

Accessorio per acconciatura	Uso
<b>A</b> Accessorio arricciacapelli	Per dare onde e ricci ai capelli. Adatto per capelli lisci.
<b>B</b> Spazzola rotonda	Per ricci più piccoli. Adatta soprattutto per capelli corti o per capelli scalati.
<b>C</b> Spazzola per capelli lunghi	Per capelli dritti
<b>D</b> Beccuccio aria	Per asciugare i capelli
<b>E</b> Spazzola rotonda grande	Per ricci lisci a cascata. Adatta soprattutto per capelli da medi a lunghi.

## Montaggio e smontaggio degli accessori

Fig. 1 Installare la spazzola accessoria desiderata e ruotarla fino a bloccarla in posizione. Osservare i segni di riferimento sull'accessorio e sul prodotto.

### Nota

Installare sempre l'accessorio prima di inserire la spina di alimentazione nella presa di rete.

Fig. 2 Per rimuovere l'accessorio, tenere premuto il pulsante di sblocco/blocco e ruotare l'accessorio per scolarlo.

## Aria calda e aria fredda

Fig. 3a Per un'acconciatura ad aria calda, selezionare la modalità Care.

Fig. 3b Per un'acconciatura ad aria fredda, selezionare la modalità Cool. Premere il pulsante di blocco e portare il selettore su Cool.

## A Styling con l'accessorio arricciacapelli

Fig. 4 Montare l'accessorio arricciacapelli e collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.

Fig. 5 Premere la leva e porre una ciocca di capelli tra il ferro arricciacapelli e la linguetta della pinza. Ruotare il ferro arricciacapelli per avvolgere la ciocca di capelli intorno all'asta.

Fig. 6 Accendere il prodotto selezionare l'interruttore di controllo all'impostazione desiderata:  
2 - Flusso di aria calda per un'acconciatura rapida  
1 - Flusso di aria leggero per un'acconciatura semplice  
0 - Spento

### Nota

- La striscia più sottile serve per ricci più piccoli
- La striscia più grande serve per onde più larghe

Rifinire con un flusso di aria fredda (solo per l'acconciatura ad aria calda) per fissare la propria acconciatura.

Di nuovo, svolgere le ciocche dal ferro arricciacapelli e aprire la pinza a molla. Lasciar raffreddare i capelli prima di acconciarli. Quando si è terminata l'acconciatura, spegnere l'apparecchio.

Fig. 7 Quando si è terminata l'acconciatura, spegnere l'apparecchio.

## B E Styling con la spazzola a setole naturali e arrotondate

1. Installare la spazzola corrispondente e inserire la spina di alimentazione nella presa di rete.

2. Posizionare la spazzola nei capelli.

3. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore di comando sull'impostazione desiderata:  
2 - Flusso di aria calda per un'acconciatura rapida  
1 - Flusso di aria leggero per un'acconciatura semplice  
0 - Spento

### Nota

Spazzolare dalla sommità della testa verso il basso, ruotando leggermente la spazzola.

Rifinire con un flusso di aria fredda (solo per l'acconciatura ad aria calda) per fissare la propria acconciatura.

4. Quando si è terminata l'acconciatura, spegnere l'apparecchio.

## Italiano

### C Acconciare con la spazzola per capelli lunghi

1. Installare la spazzola corrispondente e inserire la spina di alimentazione nella presa di rete.
2. Dividere i capelli prima di acconciarli. Iniziare l'acconciatura dai capelli sottostanti.
3. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore di comando sull'impostazione desiderata:
  - 2 - Flusso di aria calda per un'acconciatura rapida
  - 1 - Flusso di aria leggero per un'acconciatura semplice
  - 0 - Spento
 Rifinire con un flusso di aria fredda (solo per l'acconciatura ad aria calda) per fissare la propria acconciatura.
4. Quando si è terminata l'acconciatura, spegnere l'apparecchio.

### D Asciugatura dei capelli

Collegare il beccuccio aria. Asciugare i capelli con l'impostazione del flusso aria desiderata.

### Pulizia e cura

#### Nota

Per pulire l'apparecchio, non utilizzare assolutamente solventi o detergenti abrasivi, né oggetti metallici o affilati.

Fig. 8 Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

Fig. 9 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con una piccola spazzola o un panno asciutto.

Fig. 10 Pulire gli accessori con un panno umido.



#### Attenzione

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido durante la pulizia.
- Assicurarsi che non entri acqua nell'interno dell'apparecchio (intorno all'interruttore), nella griglia di aspirazione e nell'uscita dell'aria.

## Veiligheidsinstructies



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Maak uzelf vertrouwd met de bediening, regeling en functies van de schakelaars. Neem de veiligheids- en gebruiksinstructies door en volg ze op om mogelijke risico's en gevaren te voorkomen.



**Let op!** Warm oppervlak! **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.



**Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of op erg vochtige plaatsen; bijv. in een vochtige kelder, naast een zwembad of een bad.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar oud zijn.
- Gevaar voor elektrische schokken! Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.

## Veiligheidsinstructies

- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, haal na gebruik de stekker uit het stopcontact want de nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Laat het product volledig afkoelen voordat u het in de tas opbergt.
- Voor extra bescherming wordt de installatie van een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom niet hoger dan 30 mA in het elektrisch circuit dat stroom aan uw apparaat levert aanbevolen. De installatie dient door een ervaren elektricien uitgevoerd te worden.
- **Verbrandingsgevaar!** Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen zolang het is ingeschakeld of nog afkoelt.
- Er moet altijd toezicht op het apparaat worden gehouden terwijl het is aangesloten op de netspanning.
- Als het apparaat op de basis wordt geplaatst, moet er worden gegarandeerd dat het oppervlak waarop de basis wordt geplaatst hittebestendig en stabiel is.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

## Veiligheidsinstructies

- Volg alle veiligheidsrichtlijnen op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen! Houd rekening met alle waarschuwingen voorzien op het apparaat en in deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van deze instructies is ontstaan.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de beoogde doeleinden. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of over scherpe randen schuren om schade aan het snoer te vermijden. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, in de buurt van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.

## Veiligheidsinstructies

- Als het apparaat in het water valt, haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.
- Gebruik het apparaat niet blootsvoets.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer deze in werking is of de stekker in het stopcontact steekt.
- **Gevaar op brandwonden!** Bepaalde delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Houd het apparaat alleen bij het handvat vast.
- Tijdens de werking, gebruik geen haarspray, waterverstuivers of andere verstuivers in de nabijheid van het apparaat. Gebruik deze pas wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Gebruik het apparaat niet als u slaperig bent of als u mogelijk in slaap zult vallen.
- Zorg dat de huid niet met de hete oppervlakken van de ontkrulplaten in aanraking komt; wees zeer voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van uw gezicht, nek of handen houdt.
- Plaats het apparaat alleen op een warmtebestendig oppervlak. Plaats het apparaat niet op tapijt, beddengoed, handdoeken, enz.
- Voor kort haar, gebruik een kam en plaats deze tussen het apparaat en de scalp.
- Voordat u het apparaat gebruikt, zorg dat het haar schoon, droog en gekamd is.
- Gebruik het apparaat niet te dicht bij de scalp.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

## Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

## Voorgenomen gebruik

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor haarstyling. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Leder ander gebruik kan resulteren in schade aan het product of verwondingen.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

## Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

## Inhoud

1 x Hete lucht borstel  
5 x Toebehoren  
1 x Gebruikershandleiding

## Besturingselement en onderdelen

- A** Haarkruller aanhechting
- B** Ronde borstel
- C** Stylingborstel voor lang haar
- D** Blaasmondstuk
- E** Grote ronde borstel
- F** Ontgrendelingsknop voor opzetstuk
- G** Schakelaar warme/koude lucht met vergrendelknop
- H** Controleschakelaar
- I** Werking indicator
- J** Luchtinlaatrooster
- K** Hangende lus
- L** Netsnoer met stekker

## Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V~  
Nominale ingangsvermogen: 1000 W  
Nominale frequentie: 50/60 Hz

Styling toebehoren	Gebruik
<b>A</b> Haarkruller aanhechting	Geeft het haar golven en krullen. Geschikt voor recht haar.
<b>B</b> Ronde borstel	Voor kleinere krullen. Vooral geschikt voor kort haar of voor gelaagd kapsel.
<b>C</b> Stylingborstel voor lang haar	Voor steil haar
<b>D</b> Blaasmondstuk	Voor het drogen van haar
<b>E</b> Grote ronde borstel	Voor soepel vallende krullen. Vooral geschikt voor halflang tot lang haar.

## Nederlands

### Montage en demontage van de toebehoren

Fig. 1 Plaats de gewenste borstel toebehoren en draai het totdat het vastklikt. Let op de markeringen op de toebehoren en het product.

#### Opmerking

Plaats altijd toebehoren voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Fig. 2 Houd de ontgrendel/vergrendel knop ingedrukt om de toebehoren te demonteren en draai de toebehoren voordat u deze lostrekt.

### Warme lucht en koude lucht

Fig. 3a Voor warme lucht styling, schakelt u naar Care.

Fig. 3b Voor koude lucht styling, kiste u Cool. Druk op de ontgrendel knop en schuif de schakelaar naar Cool.

### A Styling met de haarkruller aanhechting

Fig. 4 Plaats de haarkruller aanhechting en plaats de stroomkabel in het stopcontact.

Fig. 5 Druk de hendel omlaag en plaats een pluk haar tussen het krulijzer en klemstaal. Draai het krulijzer om het haar om de staaf te wikkelen.

Fig. 6 Schakel het product aan door de regelknop naar de gewenste instelling te schakelen.  
2 - Warme luchtstroom voor snel stijlen  
1 - Zachte luchtstroom voor simpel stijlen  
0 - Uit

#### Opmerking

- Dunnere stroken voor kleinere krullen
- Grotere stroken voor bredere golven

Rond het af met een koele luchtstroom (alleen bij warme lucht styling) om uw stijl af te maken.

Wikkel de haarstrengen weer los van het krulijzer en open de klem tong. Laat het haar afkoelen voor het stijlen. Schakel het product uit wanneer u klaar bent met uw haar te stijlen.

Fig. 7 Schakel het product uit wanneer u klaar bent met uw haar te stijlen.

### B E Styling met de ronde en natuurlijke haarborstel

1. Plaats de juiste borstel toebehoren en steek de stekker in het stopcontact.
2. Plaats de borstel op het haar.
3. Schakel het product aan door de het kiezen van de gewenste instelling met de controleschakelaar.
  - 2 - Warme luchtstroom voor snel stijlen
  - 1 - Zachte luchtstroom voor simpel stijlen
  - 0 - Uit

#### Opmerking

Maak borstelende bewegingen van de bovenkant van het hoofd naar beneden, terwijl u de borstel ietsjes draait.

Rond het af met een koele luchtstroom (alleen bij warme lucht styling) om uw stijl af te maken.

4. Schakel het product uit wanneer u klaar bent met uw haar te stijlen.

### **C Styling met een stylingborstel voor lang haar**

1. Plaats de juiste borstel toebehoren en steek de stekker in het stopcontact.
2. Verdeel het haar voor het stijlen. Start het stijlen met de onderliggende strengen.
3. Schakel het product aan door de het kiezen van de gewenste instelling met de controleschakelaar.
  - 2 - Warme luchtstroom voor snel stijlen
  - 1 - Zachte luchtstroom voor simpel stijlen
  - 0 - Uit
 Rond het af met een koele luchtstroom (alleen bij warme lucht styling) om uw stijl af te maken.
4. Schakel het product uit wanneer u klaar bent met uw haar te stijlen.

### **D Het haar drogen**

Bevestig het blaasmondstuk. Droog uw haar met de gewenste luchtroominstelling.

### **Reiniging en zorg**

#### **Opmerking**

Gebruik nooit oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen, metaal of puntige voorwerpen voor het reinigen.

Fig. 8 Ontkoppel het product en laat het afkoelen voor het reinigen.

Fig. 9 Reinig de externe oppervlakken van het product met een kleine borstel of droge doek.

Fig. 10 Reinig de toebehoren met een vochtige doek.



#### **Voorzichtig**

- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof tijdens het reinigen.
- Zorg ervoor dat geen water in het interieur van het apparaat (rond de schakelaar), in de inlaatrooster en luchtuitlaat terechtkomt.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcje. Należy zapoznać się z działaniem, regulacją oraz funkcjami przełączników. Zapoznać się i przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użycia w celu uniknięcia możliwych niebezpieczeństw i zagrożeń.



**Uwaga!** Gorące powierzchnie! **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.



**Ostrzeżenie!** Nie użytkować urządzenia w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawy musi dokonać wykwalifikowany fachowiec.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli urządzenie jest użytkowane w łazience, po każdym użyciu należy odłączyć je od źródła zasilania. Bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
- **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Produkt powinien całkowicie ostygnąć przed umieszczeniem go w sakiewce.
- Dla dodatkowej ochrony zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem wyzwania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenie. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, gdy jest włączone lub nadal stygnie.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Jeśli urządzenie jest umieszczone na wsporniku, należy upewnić się, że powierzchnia, na której wspornik jest umieszczony, jest odporna na ciepło i jest stabilna.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniu i zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem lub niestosowaniem się do niniejszej instrukcji.
- Urządzenie używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i gospodarstwach domowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać go o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
- Kabel należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, w pobliżu urządzenia.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub pryskającą wodą.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub przed czyszczeniem.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć wtyczkę, a później sięgnąć do wody.
- Nie korzystać z urządzenia na bosą stopę.
- Jeśli wtyczka jest podłączona do gniazdka elektrycznego, nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas pracy urządzenie staje się bardzo gorące. Trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Podczas użycia nie stosować lakierów do włosów, parowników wodnych lub innych parowników w pobliżu urządzenia. Te można stosować wyłącznie, kiedy urządzenie jest wyłączone, a wtyczka odłączona.
- Nie korzystać z urządzenia będąc śpiącym lub jeśli istnieje ryzyko zaśnięcia.
- Dopilnować, aby skóra nie miała kontaktu z gorącymi powierzchniami płytek prostujących. Należy zwrócić szczególną uwagę na twarz, szyję i ręce.
- Kłaść urządzenie wyłącznie na żaroodpornych powierzchniach. Nie kłaść na dywanach, pościeli, ręcznikach, etc.
- W przypadku krótszych włosów należy używać grzebienia, umieszczając go pomiędzy urządzeniem i skórą głowy.
- Przed użyciem upewnić się, że włosy są czyste, suche i rozczesane.
- Nie używać urządzenia zbyt blisko skóry głowy.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

## Polski

### Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.  
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

### Przeznaczenie użytkowe

To urządzenie nadaje się tylko do układania włosów. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

### Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

### Zawartość opakowania

1 x Szczotka z gorącym powietrzem  
5 x Końcówek  
1 x Instrukcja użytkownika

### Sterowniki i części składowe

- A** Nasadka do lokówki
- B** Okrągła szczotka
- C** Szczotka do stylizacji długich włosów
- D** Dysza powietrzna
- E** Duża okrągła szczotka
- F** Przycisk zwalniania nasadki
- G** Przełącznik ciepłego/zimnego powietrza z przyciskiem blokady
- H** Przełącznik kontrolny
- I** Dioda mocy
- J** Kratka wlotu powietrza
- K** Pętelnica do zawieszania
- L** Kabel zasilający z wtyczką

### Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V~  
Znamionowa moc wejściowa: 1000 W  
Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz

Końcówka stylizująca	Zastosowanie
<b>A</b> Nasadka do lokówki	Nadaje włosom loki i fale. Odpowiednia dla rozprostowanych włosów.
<b>B</b> Okrągła szczotka	Do mniejszych loków. Nadaje się szczególnie do krótkich włosów lub fryzury warstwowej.
<b>C</b> Szczotka do stylizacji długich włosów	Do włosów prostych
<b>D</b> Dysza powietrzna	Do suszenia włosów
<b>E</b> Duża okrągła szczotka	Do gładkich, kaskadowych loków. Nadaje się szczególnie do włosów średniej długości i długich.

## Zakładanie i zdejmowanie końcówek

Rys. 1 Załóż daną końcówkę szczotki i przekręć ją tak aby zaskoczyła. Zwróć uwagę na oznaczenia na końcówce i szczotce.

### Uwaga

Kończówkę zawsze zakładaj przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego.

Rys. 2 Aby zdjąć końcówkę naciśnij przycisk blokady/zwolnienia i przekręć końcówkę jeszcze przed jej wyjęciem.

## Ciepłe i zimne powietrze

Rys. 3a Do stylizacji ciepłym powietrzem ustaw pozycję Care.

Rys. 3b Do stylizacji zimnym powietrzem naciśnij Cool. Naciśnij przycisk blokujący/zwalniający a następnie ustaw przełącznik na pozycję Cool.

## A Stylizacja przy pomocy nasadki do lokówki

Rys. 4 Zamontuj nasadkę na lokówce i podłącz przewód zasilania do gniazda zasilającego.

Rys. 5 Naciśnij dźwignię i umieść pasmo włosów pomiędzy lokówką a klipsem bocznym. Obracaj lokówką, aby zawinąć włosy wokół ceramicznej końcówki.

Rys. 6 Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik w żądane położenie.  
2 - Przepływ ciepłego powietrza do szybkiej stylizacji  
1 - Łagodny przepływ powietrza do zwykłej stylizacji  
0 - Wyłącz

### Uwaga

- Węższe pasmo dla mniejszych loków
- Szersze pasmo dla szerszych fal

Zrób wykończenie zimnym powietrzem (tylko w przypadku stylizacji gorącym powietrzem) aby stworzyć własny styl.

Ponownie odwiń kosmyki włosów z lokówki a następnie otwórz język zaciskowy. Przed stylizacją włosy powinny ostygnąć. Po skończeniu stylizacji włosów należy wyłączyć produkt.

Rys. 7 Po skończeniu stylizacji włosów produkt należy wyłączyć.

## B E Stylizacja przy pomocy okrągłej szczotki z naturalnego włosia

1. Załóż odpowiednią końcówkę i podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.

2. Ustaw szczotkę na włosach.

3. Włącz produkt ustawiając przycisk kontrolny na określonej pozycji.  
2 - Przepływ ciepłego powietrza do szybkiej stylizacji  
1 - Łagodny przepływ powietrza do zwykłej stylizacji  
0 - Wyłącz

### Uwaga

Szczotkę należy przesuwac od góry głowy do dołu.

Zrób wykończenie zimnym powietrzem (tylko w przypadku stylizacji gorącym powietrzem) aby stworzyć własny styl.

4. Po skończeniu stylizacji włosów produkt należy wyłączyć.

### **C** Stylizacja za pomocą szczotki do stylizacji długich włosów

1. Załóż odpowiednią końcówkę i podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
2. Zrób przedziałek na włosach. Rozpocznij stylizację tworząc pasemka.
3. Włącz produkt ustawiając przycisk kontrolny na określonej pozycji.
  - 2 - Przepływ ciepłego powietrza do szybkiej stylizacji
  - 1 - Łagodny przepływ powietrza do zwykłej stylizacji
  - 0 - Wyłącz
 Zrób wykończenie zimnym powietrzem (tylko w przypadku stylizacji gorącym powietrzem) aby stworzyć własny styl.
4. Po skończeniu stylizacji włosów produkt należy wyłączyć.

### **D** Suszenie włosów

Podłącz dyszę powietrzną. Susz włosy przy ustawieniu odpowiedniego ustawienia przepływu powietrza.

### Czyszczenie i pielęgnacja

#### Uwaga

Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników, środków czyszczących lub spiczastych przedmiotów.

Rys. 8 Przed czyszczeniem produkt należy odłączyć i pozostawić do wystudzenia.

Rys. 9 Zewnętrzną powierzchnię produktu należy czyścić małą szczotką lub suchą szmatką.

Rys. 10 Końcówki należy przetrzeć wilgotną szmatką.



#### Przeostroga

- Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Sprawdzić, czy przez siatkę wlotu lub wylotu powietrza do wnętrza urządzenia (wokół przełącznika).

## Instruções de segurança



Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Leia e siga as instruções de segurança e operação, a fim de evitar eventuais riscos e perigos.



**Cuidado!** Superfície quente! **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento.



**Aviso!** Não utilize este aparelho perto de água ou humidade forte, como por exemplo, numa cave húmida ou junto a uma piscina ou banheira.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem a supervisão de adultos responsáveis. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.

## Português

### Instruções de segurança

- Quando o aparelho é usado numa casa de banho, desligue-o da tomada de corrente depois de cada utilização, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar na bolsa.
- Para protecção adicional, recomendamos o uso de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo que não exceda 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a corrente ao aparelho. A instalação deve ser feita por um electricista experiente.
- **Perigo de queimadura!** Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças pequenas enquanto estiver ligado ou se ainda estiver a arrefecer.
- O aparelho não pode ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Ao posicionar o aparelho no equipamento de suporte deve assegurar que a superfície, sobre a qual se encontra o equipamento de suporte, é resistente ao calor e estável.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

## Instruções de segurança

- Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização inadequada! Siga todos os avisos de segurança indicados no aparelho e neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
- Não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de utilização indevida ou do não cumprimento destas instruções.
- Utilize este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este aparelho só é adequado para uso no interior e para uso doméstico.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o aparelho da tomada de corrente e contacte o seu fornecedor em caso de avaria ou danos.
- Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha longe de superfícies quentes e chamas vivas.
- Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Se for utilizada uma extensão, a sua capacidade necessita de ser adequada para a potência consumida por parte do aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
- Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
- Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, perto do aparelho. Não coloque objectos com água, tais como jarras, perto do aparelho.
- Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de desconexão.

## Português

### Instruções de segurança

- Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
- Se o aparelho cair na água, desligue primeiro a ficha da corrente antes de tocar na água.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços.
- Não deixe o aparelho sozinho se estiver em uso ou se o cabo de alimentação estiver ligado à tomada de corrente.
- **Perigo de queimaduras!** Algumas partes do aparelho aquecem muito durante a utilização. Segure o aparelho apenas pela pega.
- Durante a utilização, não use laca, vaporizadores de água ou outros vaporizadores próximo do aparelho. Use-os apenas quando o aparelho estiver desligado e com a ficha desligada da tomada.
- Não use o aparelho se estiver com sono ou se houver alguma possibilidade de adormecer.
- Não deixe a sua pele tocar nas superfícies quentes das placas de alisar; tenha um cuidado especial com a cara, o pescoço e as mãos.
- Coloque o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor. Não o coloque sobre tapetes, roupa de cama, toalhas, etc.
- Para os cabelos curtos coloque um pente entre o aparelho e o couro cabeludo.
- Antes de utilizar o aparelho, o cabelo deve estar limpo, seco e penteado.
- Não use o aparelho muito perto do couro cabeludo.
- **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

**Parabéns!**

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

**Utilização prevista**

Este aparelho é adequado apenas para estilizar cabelo. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a uso comercial. Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos. A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

**Antes de utilizar pela primeira vez**

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

**Conteúdo**

1 x Escova de Ar Quente  
5 x Acessórios  
1 x Manual do utilizador

**Controlo e componentes**

- A** Acessório para encaracolar o cabelo
- B** Escova redonda
- C** Escova para pentear cabelos longos
- D** Bocal de ar
- E** Escova redonda grande
- F** Botão para libertar acessório
- G** Interruptor de ar quente/frio com botão de bloqueio
- H** Interruptor de controlo
- I** Luz de operação
- J** Grelha de entrada de ar
- K** Alça para pendurar
- L** Cabo de alimentação com ficha

**Dados técnicos**

Tensão nominal: 220 - 240 V~  
Potência nominal de entrada: 1000 W  
Frequência nominal: 50/60 Hz

Acessório de Pentear	Utilização
<b>A</b> Acessório para encaracolar o cabelo	Para encaracolar e ondular o cabelo. Adequado para cabelo liso.
<b>B</b> Escova redonda	Para caracóis mais pequenos. Adequada especialmente para cabelo curto ou para penteados em camadas.
<b>C</b> Escova para pentear cabelos longos	Para cabelo liso
<b>D</b> Bocal de ar	Para secar cabelo
<b>E</b> Escova redonda grande	Para caracóis suaves em cascata. Adequada especialmente para cabelo médio a longo.

## Português

### Montar de desmontar os acessórios

Fig. 1 Coloque o acessório de escova desejado e rode-o até que fique bloqueado na sua posição. Repare nas marcações no acessório e no produto.

#### Nota

Coloque sempre um acessório antes de ligar a ficha de alimentação à tomada elétrica da parede.

Fig. 2 Para remover o acessório, mantenha pressionado o botão Bloqueio/Libertar e gire o acessório antes de o puxar.

### Ar quente e ar frio

Fig. 3a Para pentear com ar quente, selecione Care.

Fig. 3b Para pentear com ar frio, escolha Cool. Pressione o botão bloquear libertar e deslize o interruptor para Cool.

### A Fazer penteados com o acessório para encaracolar o cabelo

Fig. 4 Insira o acessório para encaracolar e ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.

Fig. 5 Pressione a alavanca para baixo e coloque uma madeixa de cabelo entre o ferro de encaracolar e a língua do gancho. Rode o ferro de encaracolar para enrolar o cabelo à volta do cilindro.

Fig. 6 Ligue o produto colocando o interruptor de Controlo na posição desejada.

- 2 - Fluxo de ar quente para penteados rápidos
- 1 - Fluxo de ar suave para penteados simples
- 0 - Desligar

#### Nota

- Mecha mais fina para caracóis mais pequenos
- Mecha maior para ondas mais largas

Termine com um fluxo de ar frio (apenas em penteados com ar quente) para fixar o seu penteado.

Desenrole novamente as mechas de cabelo do ferro de encaracolar e abra a língua. Deixe o cabelo arrefecer antes de o modelar. Desligue o produto, quando tiver terminado o seu penteado.

Fig. 7 Desligue o produto quando terminar o penteado.

### B E Fazer penteados com a escova redonda de cerdas naturais

1. Coloque o acessório de escova correspondente e ligue o cabo de alimentação à tomada da parede.

2. Coloque a escova no cabelo.

3. Ligue o produto selecionando o interruptor de Controlo para a configuração desejada.

2 - Fluxo de ar quente para penteados rápidos

1 - Fluxo de ar suave para penteados simples

0 - Desligar

#### Nota

Faça movimentos com a escova desde o topo da cabeça para baixo, enquanto gira ligeiramente a escova.

Termine com um fluxo de ar frio (apenas em penteados com ar quente) para fixar o seu penteado.

4. Desligue o produto quando terminar o penteado.

### **C** Pentear com a escova para pentear cabelos longos

1. Coloque o acessório de escova correspondente e ligue o cabo de alimentação à tomada da parede.
2. Divida o cabelo antes de começar a pentear. Comece por pentear as madeixas de baixo.
3. Ligue o produto selecionando o interruptor de Controlo para a configuração desejada.
  - 2 - Fluxo de ar quente para penteados rápidos
  - 1 - Fluxo de ar suave para penteados simples
  - 0 - Desligar
 Termine com um fluxo de ar frio (apenas em penteados com ar quente) para fixar o seu penteado.
4. Desligue o produto quando terminar o penteado.

### **D** Secar o cabelo

Fixar o bocal de ar. Seque o seu cabelo com a definição de fluxo de ar pretendida.

### Limpeza e cuidado

#### Nota

Nunca use para a limpeza solventes ou agentes de limpeza abrasivos, metais ou objetos pontiagudos.

Fig. 8 Desligue a ficha e deixe o produto arrefecer antes de o limpar.

Fig. 9 Limpe as superfícies exteriores do produto com uma pequena escova ou um pano seco.

Fig. 10 Limpe os acessórios com um pano húmido.



#### Cuidado

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido durante a limpeza.
- Certifique-se de que não entra água no aparelho (em redor do interruptor), na grelha de entrada de ar e nas aberturas de ventilação.

## Güvenlik talimatları



Cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Çalıştırma, ayarlar ve düğmelerin işlevleri ile ilgili bilgi sahibi olun. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanma talimatlarını benimseyin ve bu talimatlara uyun.



**Dikkat!** Sıcak yüzeyler! **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur.



**Uyarı!** Bu cihazı su veya yüksek nemli yerlerde kullanmayın; örn. rutubetli bir bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yakını.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından sadece gözetim altında olmaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almaları ve oluşabilecek tehlikeleri bilmeleri şartıyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- **Elektrik çarpması tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, her kullanımdan sonra fişini prizden çekin. Cihaz kapalı olsa dahi yakın çevrede su bulunması tehlike arz eder.

## Güvenlik talimatları

- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
- Cihazı çantasına yerleştirmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Ek koruma sağlamak için, cihazınızı besleyen elektrik hattında açma akımı 30 mA veya altı olan bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanmanızı öneririz. Bu montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- **Yanma tehlikesi!** Cihaz açık olduğu veya soğuduğu sürece çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
- Cihaz şebekeye bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz bırakma tertibatına koyulduğunda, bırakma tertibatının bulunduğu yüzeyin ısıya dayanıklı ve sağlam olduğundan emin olunmalıdır.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Cihaz üzerinde ve bu kullanma kılavuzunda yer alan tüm güvenlik uyarılarına uyun.
- Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanma kılavuzu da verilmelidir.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlarla ilgili sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu cihaz sadece ev dahilinde ve kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
- **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
- Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvrımayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

## Türkçe

### Güvenlik talimatları

- Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
- Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tip aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili risk oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına yol açabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
- Cihazın üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın yanına mum vb. açık alevli nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın yanına vazo vb. içi su dolu nesnelere yerleştirmeyin.
- Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı sığağa, soğuga, toza, doğrudan güneş ışığına, neme, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
- Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Cihaz suya düşerse, su içindeki cihazı tutmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı çıplak ayakla yere basarak kullanmayın.
- Kullanılmakta olan veya fişi prize takılı bir cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- **Yanma tehlikesi!** Kullanım sırasında cihazın parçaları çok ısınır. Cihazı sadece tutma sapından tutun.
- Kullanım sırasında cihaza yakın olacak şekilde saç spreyi, buhar makinesi veya diğer nem üreten cihazları kullanmayın. Bu tip cihazları makineyi kapattıktan ve fişini prizden çektikten sonra kullanın.
- Uykunuz varken veya uyuya kalma olasılığının olduğu durumlarda cihazı kullanmayın.
- Cildinizin düzleştirme plakalarının sıcak yüzeyleri ile temas etmesine izin vermeyin; yüzünüze, boynunuza ve ellerinize özellikle dikkat edin.
- Cihazı sadece ısıya dayanıklı yüzeylere yerleştirin. Halı, yatak, havlu vb. üzerine yerleştirmeyin.
- Kısa saçlarda bir tarak kullanın ve tarağı cihaz ile saç deriniz arasına yerleştirin.
- Kullanmadan önce saçın temiz, kuru ve taranmış olduğundan emin olun.
- Cihazı saç derisine çok yakın tutarak kullanmayın.
- **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

**Tebrikler!**

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

**Kullanım amacı**

Bu cihaz sadece saç şekil vermek için elverişlidir. Bu ürün, ticari kullanıma yönelik değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir diğer kullanım ürüne hasara veya yaralanmalara neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

**İlk kullanımdan önce**

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

**İçindekiler**

1 x Adet fön fırçası  
5 x Adet aksesuar  
1 x Kullanım kılavuzu

**Kontroller ve bileşenler**

- A** Saç buklesi aksesuarı
- B** Yuvarlak fırça
- C** Uzun saç şekil verme fırçası
- D** Hava başlığı
- E** Büyük yuvarlak fırça
- F** Başlık çıkarma düğmesi
- G** Kilit düğmeli sıcak/soğuk hava düğmesi
- H** Kontrol şalteri
- I** Çalışma ışığı
- J** Hava giriş ızgarası
- K** Asma halkası
- L** Fişli elektrik kablosu

**Teknik veriler**

Anma gerilimi: 220 - 240 V~  
Nominal giriş gücü: 1000 W  
Anma frekansı: 50/60 Hz

Şekil verme aksesuarı	Kullanım
<b>A</b> Saç buklesi aksesuarı	Saçta dalga ve bukle şekilleri verir. Düz saçlar için uygundur.
<b>B</b> Yuvarlak fırça	Daha küçük saç lüleleri için. Kısa saçlar ve kat kesimli saçlar için özellikle uygundur.
<b>C</b> Uzun saç şekil verme fırçası	Düz saçlar için.
<b>D</b> Hava başlığı	Saçları kurutmak için
<b>E</b> Büyük yuvarlak fırça	Yumuşak katlı lüleler için. Orta uzunlukta ve uzun saçlar için özellikle uygundur.

## Türkçe

### Aksesuarların takılması ve sökülmesi

Şek. 1 İsteddiğiniz fırça aksesuarını takın ve yerine oturana kadar çevirin. Aksesuar ve ürün üzerindeki işaretlere dikkat edin.

#### Not

Bir aksesuarı her zaman fişi prize takmadan önce yerleştirin.

Şek. 2 Aksesuarı çıkarmak için çözme/kilit düğmesini basılı tutun ve çıkarmadan önce aksesuarı çevirin.

### Sıcak hava ve soğuk hava

Şek. 3a Sıcak hava ile şekil vermek için Care (bakım) konumuna alın.

Şek. 3b Soğuk hava ile şekil vermek için Cool (soğuk) seçin. Kilit çözme düğmesine basın ve şalteri Cool (soğuk) konumuna kaydırın.

### A Saç buklesi aksesuarı ile şekillendirme

Şek. 4 Saç buklesi aksesuarını takın ve elektrik kablosunu elektrik prizine takın.

Şek. 5 Kolu aşağıya bastırın ve bir tutam saçınızı bukle maşasının arasına yerleştirerek sıkıştırın. Saçınızı kolun etrafına sarmak için saç bukle maşasını döndürün.

Şek. 6 Kontrol düğmesini istediğiniz ayara getirerek cihazı açın.  
2 - Hızlı şekil verme için sıcak hava akışı  
1 - Kolay şekil verme için hafif hava akışı  
0 - Kapalı

#### Not

- Daha küçük bukleler için daha ince tutamlar
- Daha geniş dalgalar için büyük tutamlar

Verdiğiniz şekli sabitlemek için soğuk hava uygulayarak şekillendirmeyi tamamlayın (sadece sıcak hava ile şekil verildiğinde).

Tutamları tekrar saç maşasından alın ve sıkıştırma dilini açın. Şekil vermeden önce saçların soğumasını bekleyin. Şekillendirmeyi tamamladığınızda ürünü kapatın.

Şek. 7 Şekillendirmeyi tamamladığınızda ürünü kapatın.

### B E Yuvarlak ve doğal fırçayla şekillendirme

1. İlgili fırça aksesuarını yerleştirin ve elektrik kablosunu prize takın.

2. Fırçayı saça yerleştirin.

3. Kontrol şalterini istenilen ayara getirerek ürünü çalıştırın.

2 - Hızlı şekil verme için sıcak hava akışı

1 - Kolay şekil verme için hafif hava akışı

0 - Kapalı

#### Not

Fırçayı yavaşça döndürerek yukarıdan aşağıya doğru fırçalayın.

Verdiğiniz şekli sabitlemek için soğuk hava uygulayarak şekillendirmeyi tamamlayın (sadece sıcak hava ile şekil verildiğinde).

4. Şekillendirmeyi tamamladığınızda ürünü kapatın.

### C Uzun saç şekil verme fırçasıyla şekil verme

1. İlgili fırça aksesuarını yerleştirin ve elektrik kablosunu prize takın.
2. Şekillendirmeden önce saçı ayırın. Şekillendirmeye alttaki tutamlarla başlayın.
3. Kontrol şalterini istenilen ayara getirerek ürünü çalıştırın.
  - 2 - Hızlı şekil verme için sıcak hava akışı
  - 1 - Kolay şekil verme için hafif hava akışı
  - 0 - Kapalı
 Verdiğiniz şekli sabitlemek için soğuk hava uygulayarak şekillendirmeyi tamamlayın (sadece sıcak hava ile şekil verildiğinde).
4. Şekillendirmeyi tamamladığınızda ürünü kapatın.

### D Saçları kurutmak

Hava başlığını takın. İstenilen hava akım ayarıyla saçlarınızı kurutun.

### Temizlik ve bakım

#### Not

Temizlik için asla çözücü veya aşındırıcı temizlik ürünleri, metal veya sivri cisimler kullanmayın.

Şek. 8 Temizlemek için ürünün fişini çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.

Şek. 9 Ürünün dış yüzeylerini küçük bir fırça veya kuru bir bezle temizleyin.

Şek. 10 Aksesuarları nemli bir bezle temizleyin.



#### Dikkat

- Cihazı temizlerken asla suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
- Cihazın iç kısmına (düğmenin çevresine), giriş ızgarasına ve hava çıkışına su girmediğinden emin olun.